



阿蘭陀外科明鑑校萃

目錄

一流注

一馬才瘡

一氣瘡

一癰瘤

一太麻風

一疔瘡

一 日瘡

一 火丹

一 丹毒

一 人面瘡

一 眼胞菌

一 白秃瘡

一 凡十二篇

可録終

阿蘭陀外科明鑑校草

流注

且流注之症皆是風痰伏毒也其狀大如梅李亦無大小
定身軀手足無定累々而生或其經絡順行此彼也

阿蘭陀曰是症先宜スウトアミント恒督菓子使食朝夕
ヲリスウトアミント方寸匙入酒類用之外療ヲリソクスイ
子ヲリカノフス等分合温類塗付上エニフラストラシ
ロシヨニ或エニフラストバセリコン儻多可打是平亦一症

食濕痰火有生是用於下可退之平アキスダラキヤカトウ
リコム至之外治者宜時哉

○馬刀瘡

○夫馬刀瘡之症是感痰火血毒也古來惣馬刀流注之結
核皆是瘰癧之類矣其生處多主頰腋邊兩乳間平其狀
如馬刀其色赤如火燒甚有痛亦有痛者滿瘡在微熱
心中苦乃手足小陽多氣收血之病也

○阿蘭陀曰是症多正降行多是時瘡物下方ラニセイタ以

○橫刺截其處イングエントイケヒシヤアコニホツシ塗付疵傳テ
ヤハルニ上付馬刀カニフアラトラリロサアロニ微加可瘡
付若赤熱甚痛強カニフル微加可瘡之平亦冷生症者越
ズリソクスイチズリリイ子等分合而可付之平亦温發
症者越ズリハツアレス可瘡之平如斯不以仕懸治者
エニフラストムスラケニラス付可治之若有膿以藥可膿出
也初發不可針破平若誤錯此感忽血走而死不許不慎

在矣

○氣腫

○夫氣腫之一症原母別症多瘡癰破不久瘡恒潰滴膿水
久則正氣血虛乾而遂為氣腫也氣腫者氣血之虛腫也
其外一切之瘡物有鋪不久治恒滴流黃汁者感名曰氣
腫也難多治尚流注馬刀骨槽等類已破不久瘡半必為
是症矣

○阿蘭陀曰是症以內療專乎外治下ハセリヨニ上アルニス
ヲニコロニヨニハセリチルホウロム類或アルニニステヤハルニ

一合儻^{スルニモラシクシテ}逐宜可當之矣

○內藥方

一 人參 當歸 川芎 生地黃 茯苓

杜仲 知母 黃芩 黃連 菝葜木

大黃^{酒製} 連翹 白芷 貝母^{各二錢} 木香

甘草^{各七分} 土茯苓^{焙八錢二分}

○右剉一合而剉二十五叢以如常煎服至效妙也

○瘰癧

○夫癰瘤之症原喜怒不節憂思過度成氣血滯凝而為癰
瘤癰者難治瘤者易治感生頸項手足之間平癰有五種
恥謂石癰肉癰筋癰血癰氣癰是也瘤有六種恥謂骨瘤
脂瘤膿瘤血瘤石瘤肉瘤是也癰更不須破若錯破則甚
膿水崩潰血走多為死平瘤更破而去脂粉乃生皮肉之
間也

○阿蘭陀曰癰瘤有二種指癰浮瘤是也指癰者根深癰而
硬其株筋骨根擦平難治也浮瘤者且根微淺而丸在累
累皮肉易治也宜破而治焉生先之セイタ以浮皮懸指
可撮舉可皮截而內玉丸イングエントハセリコニメイ十ヤ墮
付焉上膏藥コムトス玉之下肉兼干玉之間別様ホツシ
入分之米玉丸可痊也是外或以藥破之或灸把之乃在
多術口受傳之故畧此矣

○大麻風

○夫大麻之症是則癘風也微輕名大風平蓋其始起者原
天地殺物既齟伏經絡中時正發為癘風皆是惡風而變

為惡血也。猶陽明二經專主之矣。或侵風雨霧露之不正。或入穢室衝惡氣而皆變以為是症也。且是症偏見黑色者難治也。既中毒食肝眉落食肺鼻崩食脾聲啞食心足心穿膝虛腫食腎耳鳴弦塞生瘡或痺或痛食身則皮痒如虫匍匐也。

○阿蘭陀曰諒是症難治只偏房室斷絕飲食清淡矣始發先生疹瘡而全身麻木不仁平或手足指強頑痺或節脫或身體生瘡其色紫黑久而破潰爛流膿也。凡此症有五。

死聒謂皮死者麻木不仁肉死者刀刺不痛血死者破爛流惡水臭筋死者指節脫落骨死者鼻梁崩落是也。或目損色紫面浮腫身軀生瘡眉脫落髮足捲生漏或骨茸長是皆是症也焉。

○阿留清奴瀆曰是症主五臟白癩黑癩赤癩紫癩蝨癩是也矣。

治療之法惟宜服藥之法專也。

○內藥方

一 ラアデキスチイナ

六十錢

一 セイビボウム

三十錢

一 カツヘレヘチレイス

六十錢

一 フレイルサニグイシ

六十錢

○右水入三升不出氣以緩火三升煎而去渣常服之
茶忌也其效

付藥

一 ニルクウリヨウツビリニアト

二錢

一 ブラントビイニヨ

一 盃小茶碗

○右合一夜治調之而可塗之甚痛難忍也翌日見之上
皮去損其時ヲリヒツトリヨウロニ可塗之越去惡濕而
退惡血其後デバルニ可打平是症且去惡肉可求正
肉也亦常可用下矣

○テフメント方

一 デバルバ

五錢

一 ヘレスピタル

一錢

ムシクス

一錢

アルワイ

三錢

皂肉刺粉

一錢半

牽牛子

二錢

右細粉每服自二錢至三四錢
ブラニドビイニヨ朝旭

出時向東方用焉

亦秘方丸藥

大風子 去度

百錢

雷丸 明白者 黒者有毒

百錢

土茯苓

百二十錢

白蛇

五錢

烏蛇

五錢

麝香

二錢

龍腦

二錢

川芎

一兩

當歸

一兩

一 蒲黃

一兩

一 人參

一兩

一 白朮

一兩

一 芍藥

一兩

一 金銀花

一兩

一 龍胆草

三錢

一 白芷

三錢

一 杜中

三錢

一 和大黃

十錢

一 黃連

一兩

一 黃芩

三錢

一 土龍霜

三錢

一 蝦蟆霜

三錢

一 牽牛子

三錢

一 杏仁

三錢

一 木通

一兩

一 山梔子

一两

一 鯨白糞

無之則靈
天蓋入

五錢

一 金薄

但五寸四
方薄也

二百枚

○ 右何粉一合丸秤目二錢可而始三十日以自湯每日

朝旭出時丸藥四粒可用之也亦二十日至丸三粒可

赤小豆以前煎湯用之也又下三十日冷水三九用之也

二十日一度前仕懸中有之ブルガアニヤ用下也

○ 右一劑有瘡也又半劑有瘡也眉毛落髮手足指節癩

面色紅瘡等咸治之也

○ 疔瘡

○ 夫疔瘡者其病急且毒深初生惡症者也又依錯於變而

后生其害者在背其原皆由執毒積受臟腑也慎討其恥

因或恣食辛燥厚味炙燥腥臭者及誤食自死禽獸或大

醉未醒以冷水洗面或大醉未醉中大風大寒大暑大雨

氣或疫室或擗室或惑死室蛇虫之毒氣或衣類濁池而

其毒鬱結於內以成也其毒有淺深其生死有緩急若至

急者朝出夕沒夕生且死也至緩者或一二日或十日或一
二月而死也大槩有五臟胎膚疔心疔火焰疔謂其患多
生唇口手掌指節間其發始如一點紅黃小泡疼痒更非
尋常左右肢體麻木不仁重則寒熱交作頭暈目花心煩
發燥言語昏憤等斯也肝疔曰紫癰疔其患多生手足腰
脇筋骨之間其發始如紫泡翌日破流血水三日之後串
筋爛骨疼痛苦楚重則眼紅目昧指甲純青舌強神昏眩
語驚惕斯也脾疔曰黃鼓疔其患初生黃泡光亮潤明四

邊紅色其發創發口肉腮顴眼胞上下及正面之處重則
惡心嘔吐肢體木痛寒熱交作煩渴乾噦等斯也肺疔曰
白刃疔其憂始生白泡瘡頂硬突根破流血肢木疼痛驟然
易腐易陷重則腮損咽焦毛聳肌熱咳吐膿痰鼻掀氣急
等斯也腎疔曰黑厭疔其患始生耳竅胸腹腰腎軟肉之
間其發始生黑斑紫泡毒串皮臚漸攻肌肉痛徹骨髓重
則手足青紫驚悸沉困目睛透露等斯也是外有紅絲疔
起於手掌節間初似小瘡形漸發紅絲攻上於手膊使人

多為寒熱其則惡心嘔吐治法遲則紅絲走心火平若早以針紅絲到處血斷則漸安矣大抵疔種之症手足頭面都有骨節之間者其毒最急也重則身冷自汗逆逆燥喘狂喝妄語直視皆是毒氣攻內之謂也不可治也

○和漢世說治法曰疔症之初發生一頭疼痛甚也青黃赤白其色因定便煩燥悶亂或憎寒頭痛或嘔吐心逆之類以針刺之敢不痛尤因血急以艾火灸之若越不痛者則以針刺疔四邊血出越不血出不痛者用鐵火燒之

病士眼黑見深者不治平是則毒氣入掖腑之明也

○又說曰疔有十三所謂一者名曰麻子疔二者名曰石疔三者名曰雄疔四者名曰雌疔五者名曰火疔六者名曰爛疔七者名曰三十六疔八者名曰蛇眼疔九者名曰藍膚疔十者名曰水疔十一者名曰刀鋒疔十二者名曰浮濕疔十三者名曰牛狗疔斯也

○阿蘭陀曰疔種之一症其名狀勿極也然一流之要唯正其經絡與愈况知謂是茲何臆生乎辯其種虛實毒氣淺

深散不散之分。解其毒。按其根。以奪其邪。為第一也。萬種無盡。有偽難正。平儻欲知其症。先以燈炷之。聿啟異分明也。

○治療之法。初發先酢水等分。スウトホウト。微合之。温之。浸木綿付之。且痛止平。其後スミンコロストカニフラアトヌツテイトン類。以解其毒。散其腫。廻者。フリロザアロニカ。フリリカラアブス類。塗解餘毒也。如是無利。カンフラアトバセリヨニ等分。雜合。廻スミンコロスト。以可防其毒。越不利。不痛止者。正

ニフラストコム。スミスラゲニス。合之。演木綿而付。腫次。目見是頭。微見膿。其時。ラシセイタラ。以微間疔。而散毒氣。口穴。メイヤバセリヨニ。塗指上。膏藥。右同前也。次日。バセリヨニ。同アホストロウル。カイケヒシヤアコニ。兩種之内。加。吾而指。口上膏藥。同前。平若燥痛。右口藥内。テキステイヒ。微加。雜合。可當之也。其後。如常矣。

○阿留滿奴。須曰。惣釘。腫。煖熱痛者。タラシノウス。コメリクウリヨ。迷木綿。可付之也。色紫黑。虛痛。コムノ。スミスラ

ゲニス合為上膏インクニトバゼリニンガニコラアト微
可加之而可當焉

○惣疥瘡是感熱毒之極也唯宜下用也必大便結者疾甚
感也

○下方

一 カストメイル

五分

一 カノウス

五分

一 皂角刺

四分

一 テバルバ

三錢

一 アルワイ

三分

○右細粉以葛水用之平亦常用在內藥

○內藥方

一 フウリセイ十 剉

一撮

○右水天目入二枚煎一收半砂糖微可加矣病在上焦
酒微加常可服之平

○惣而疥瘡用灸甚惡也

○先生謂古方多疔瘡以艾火平然以今見之更無艾火要
甚其害多後世謹之也豈知邪一瘡之症血熱炎攻也唯
如引灸間用之在其要平疔瘡始起大熱豈攻毒氣薰臍
失正氣時手大陰肺經尺澤穴來血洩毒血起死回生而
痛去緩急平是則疔瘡緩急應之秘法也

○日瘡

○夫日瘡之瘡者疔中急症也朝生夕死唯今生而唯今死
也身軀手足頭面不處是其狀如粟粒之麻豆兩寒陰獸
心氣勞昏恍惚而驚悸或卒絕死焉

○阿蘭陀曰是症有恐平尚餘也早ラニセイタシ以テ有依腰上
尺澤有依腰下足外踝是恥ニレニコニヤブルウトワイキ
可為平儲瘡物者スニコロスト塗テヤバルニ付其後
治方同疔篇也

○メルクメント方

一 フウリセイ十

四錢

一 ラアチキス千イ十

四錢

一 疔疔六 但和用

四分

一 黃連

二錢

一 連翹

一錢半

一 生甘草

五分

右一合煎可用平越急毒治病疹但病有上食後病有下食前可服平

人面瘡

夫人面之一証近世罕也阿留麻奴酒高砂國而是症治

四人謂平為其症三人者生膝頭且種類疔瘡狀如人面
兩眼鼻口全象平一人者生肘骨尖尤人面如前也門幕
之士問曰曾字家天禮伊湊之遺論是症如人食諸味謂
平今茲瘡如斯也否乎言而則目座ヒスコウト微計押
郵入其疔也忽其瘡疔食彼養味平治療之法俱四人以
疔瘡仕懸全痊其症異治法勿替矣云如是後學問人
必本前疔瘡門可治之也本法之仕懸者擊伊坐阿留之
傳來書委畧不書焉

○火丹

○夫火丹之症茲感痰火風熱之毒也其始起狀色赤少高如村雲身體走行多生手足胸腹之間平其色赤色上見數泡也尤甚痒或亦在兼黃也濕水流微痛哉蓋有兩寒此是兼濕只目冷熱燥濕若大便結且是下也專以內藥冷熱矣

○阿蘭陀曰內藥フウリセイ十水煎テルハ類未微加用上ガニフラアト大シリロサアロニ中是雜合可塗之也

○亦方

一 カニフラアト

大

一 アルロイ

中

一 メイニ

小

一 アルヨニ

小

一 輕粉

中

○右合可塗之若是不治粉藥之類量宜可當之或以酢蜜輩凍之在塗舌宜症隨若病甚者可采足澤血平

亦病輕者^{キミ} 糾紙吹水付^ラ 大麥粉^ラ 瘰癧^ラ 傳^ラ 矣是示妙也

丹毒

夫丹毒之症皆^ハ是^レ痰火風毒酒熱之外發也其始起狀身^ニ體赤如丹交^ニ咸^ニ茲^ニ執^ニ毒也

阿蘭陀曰初發先^ニ千^ニイ^ニ十^ニ水煎頻用之且後可^ニ下^ニ用也

下方

一 フウリセイ十

一錢

一 デバルバ

二錢

一 アチイジザアト

五分

一 イノント

五分

右細末水煎用^コ之^コ初^コ首^コ可^コ采^コ 尺澤血常^コ可用煎湯也

内藥方

一 千イ十

十錢

一 デバルバ

四錢

一 アチイジ

一錢

一 イノント

一錢

一 忍冬

三錢

一 黃連

二錢

○右水入五升煎三升可用瘡可以洗藥也

○洗藥方

一 ナルベイトル

二錢

一 硫黃

二錢

一 酢

少

一 黃栢

五錢

○右煎洗也矣

○眼胞菌

○夫目瘡之瘡症俗是曰目花總是症聚以始起原感血熱也或酒毒或風濕亦夜陰久向燈動學眼傍生翳熱登鬱氣上生熱平或由陰虛相火生茲亦寒邪中目變熱以為目瘡也

○阿蘭陀曰治療正冷血熱秘壅肝火內外專主之平初發其色赤痛之口サアロニヲリアセイテ等分フルナイル

カニフルアルニ微加可塗之若赤熱其則カニフル微加越
不散ベツテハシニアユル入茶碗搗立去泡アルニ微可加
頻可塗是諒良方也既不散為膿カニラアトアルニ
加貼眼胞頭上越可膿出治也

○白禿瘡

夫白禿之症其始起依或胎毒或疥癩或惡濕或風濕或惡
血或肉濕毒或酒毒等以生也俗風是曰白雲也

○阿蘭陀曰久年不痊其毒深者宜下用解其毒而付

藥平輕者付藥可以可治也

○付藥

一 唐鳩糞 黑燒

五錢

一 阿仙藥 粉

五分

一 黑砂糖

一錢

○右丁合而桐實油凍之可付平亦バセリヨニ塗而治
者在焉

○フルガアニヤ方

一 フロウリスカモメイル

一錢

一 デバルバ

五錢

一 アルワイ

三錢

一 白牽牛子

半炒
半生

三錢

一 ラアテキスキイ十

二錢

一 フウリコルトス

二錢

一 皂角刺

一錢

○右細粉^{シメ}布^シラ^シト^シビ^シイ^シニ^シヨ^シ依^シ一^シ錢^シ至^シ二^シ錢^シ候^シ人^シ之^シ虚^シ

實白^シ禿^シ新^シ久^シ淺^シ深^シ至^シ卧^シ須^シ用^シ焉^シ亦^シ蜜^シ丸^シ而^シ有^シ用^シ矣^シ

